

Neustadt Zeitung

Neustadt

Klotzsche

Hellerau

Weixdorf

Flohmarkt

Klotzsche. Um Kinderbekleidung für den Frühling und Sommer, Spielzeug (keine Kleinteile), Kinderfahrzeuge u.ä. geht es beim Kinderflohmarkt am 13. März im Kindergarten „Klotzcher Kinderland“, Selliner Straße 37. Dazu gibt es Kaffee und Kuchen. Der Veranstalter übernimmt den Verkauf der Teile. Die Sachen, maximal 50 Teile pro Anbieter, können bis zum 12. März im Kindergarten abgegeben werden. Anmeldung unter Telefon: 88965500. (DN)

Termin: 13. März, 9 bis 17 Uhr,
Selliner Straße 37

Bürgerzentrum Waldschänke

■ Faszination Iran

Fotografische Impressionen aus dem ehemaligen Persien von Helga Siemens sind am 3. März, 19 Uhr, im Bürgerzentrum Waldschänke Hellerau e. V. zu sehen. Das Publikum darf sich auf Bilder einer Jahrtausende alten Kultur, von vielseitigen Landschaften und gastfreundlichen Menschen freuen.

■ Lesung+Musik

Ein Mark-Twain-Abend steht am 19. März auf dem Programm. Und eines ist sicher: Es kommt immer anders, als man denkt. Ein vergnüglicher Abend mit Evelyn Kitzing, Texten des amerikanischen Schriftstellers und Ohrwürmern von George Gershwin und Scott Joplin. (DN)

Bürgerzentrum Waldschänke
Hellerau e. V., Am Grünen Zipfel 2



BRÖCKLIGER CHARME. Die Häuserzeile an der Ostseite des Neustädter Marktes hat schon bessere Zeiten gesehen. Jetzt soll saniert werden. Foto: Pohl

Planungssicherheit für den Neustädter Markt

Noch bietet sich am Neustädter Markt ein leicht trostloses Bild. Die Wohnblöcke rechts und links des Goldenen Reiters bröckeln vor sich hin und bedürfen dringend der Sanierung. Für die Gebäude auf der Westseite war über längere Zeit gar ein Abriss im Gespräch, um eine Verbindung zum Barockviertel zu schaffen. Für die Mieter der insgesamt 120 Wohnungen gab es Anfang des Jahres gute Nachrichten. Der Abriss ist vom Tisch und für die Häuserzeile an der Ostseite des Neustädter Marktes besteht nun Planungssicherheit.

„Wir beginnen bei Null“, sagt Alexander Wuttke vom Vermieter Vonovia. Dem Unternehmen ist es wichtig, die Mieterinnen und Mieter von Anfang an mit ins Boot zu nehmen. Diese hatten Ende Januar, Anfang Februar an drei Tagen Gelegenheit, sich in einem eigens eingerichteten Planungsladen zu informieren, aber auch ihre Wünsche und Vorstellungen vorzutragen. Das Angebot stieß auf großes Interesse. Nach einer schriftlichen Mieterbefragung sollen die Ergebnisse des Austausches zusammengeführt und öffentlich

gemacht werden. Ein Teil der Mieterinnen und Mieter wohnt bereits seit 1977 in den Plattenbauten vom Typ WBS 70, die Mieten sind extrem günstig. Die Vonovia wird den Transformationsprozess sozial verträglich gestalten. Niemand soll aus seinem Heim vertrieben werden, verspricht Alexander Wuttke. Darüber, wann genau die Sanierungs- und Modernisierungsarbeiten beginnen, herrscht indes noch Unklarheit. Der Startschuss könnte Ende dieses Jahres fallen, es könnte aber auch später sein. (S. Möller)

Mehr geschafft, als erwartet

Stadtbezirksamtsleiter André Barth im Gespräch mit der „Neustadt Zeitung“. Teil II des Interviews zum Jahresauftakt.

■ **Gehen die Arbeiten am Ersatzneubau für das Berufliche Schulzentrum Prof. Dr. Zeigner voran?** Die Arbeiten am Ersatzneubau liegen momentan im Zeitplan: Allerdings ist der anfängliche Bauverzug nicht mehr aufzuholen. Die Übergabe des Neubaus und der integrierten Zweifeld-Sporthalle verschiebt sich deshalb auf Februar 2021. Ursprünglich war die Inbetriebnahme beider Häuser für August 2020 geplant. Danach beginnen die Arbeiten am Bestandsgebäude, die

voraussichtlich bis August 2022 abgeschlossen werden.

■ **Wird die Turnhalle der 30. Oberschule termingerecht fertig?**

Nach der Bauunterbrechung bewegen sich die Arbeiten mittlerweile im Zeitplan und die Nutzungsnahme ist bereits absehbar. Die Übergabe ist im Mai dieses Jahres geplant. Und weil wir gerade bei Schulen sind – ein paar Worte zur 151. Oberschule an der Königsbrücker Straße, Ecke Stauffenbergallee. Baubeginn war pünktlich im Oktober 2019. Das Baufeld ist freigemacht, der Neubau soll voraussichtlich im August 2022 fertig sein. Interessant ist vielleicht zu wissen, dass die 151. Oberschule zum

kommenden Schuljahr 2020/21 an der 30. Grundschule vorgegründet wird.

■ **Das Parkraumkonzept in der Äußeren Neustadt ist deutlich ausgeweitet worden. Wie sehen die nächsten Schritte aus?**

Das kann man relativ kurz und bündig beantworten! Erstens wird der jetzt angeordnete Bewohnerparkbereich um Holzhofgasse und Diakonissenweg auf seine Wirksamkeit hin überprüft. Mit anderen Worten: Ist das, was sich die Planer überlegt haben, auch umsetzbar, funktioniert das? Als Prüfungszeitraum sind sechs bis zwölf Monate ins Auge gefasst. (Weiter auf S. 5)

Elb FOTO

LOTTO

Presse
Tabak
Zigaretten
HermesShop

DO & FR bis 20:00 Uhr

am Albertplatz
im Nudelturm

Technik Ambiente

BOSE

SONOS

Technik Ambiente GmbH
Hauptstr. 38 · 01097 Dresden
Tel. 0351 - 48100253
www.technikambiente.de
Mo - Sa 10:00 - 19:00 Uhr

HAUPTSTRASSE 38

Unsere Themen

■ Erlebnisführung	S. 2
■ Frauentag	S. 3
■ Gesunder Rücken	S. 4
■ Gesellschaft	S. 5
■ Kunstausstellung	S. 6
■ Baumesse	S. 7
■ Telekommunikation	S. 8
... und mehr!	

Die nächste „Neustadt Zeitung“ erscheint am **25.03.2020**. Redaktions- und Anzeigenschluss dafür ist am **16.03.2020**.

brillen & contactlinsen Fantastisch in Dresden

25 JAHRE HAHMANN OPTIK

Perfektes Sehen beim Autofahren und bei schlechten Lichtverhältnissen

25% auf **ZEISS DriveSafe Brillengläser**

Perfektion ist Individualität 50% Zweitbrillenrabatt sichern

Sehen in neuen Dimensionen

HAHMANN ART **Optik**

relaxed vision experte 2020
Langebrück, Dresdner Str. 7, Tel. (03 52 01) 7 03 50
Dresden-Klotzsche, Königsbrücker Landstr. 66, Tel. (03 51) 8 90 0912



GEHEIMNISVOLLER RUNDGANG MIT der schwarzen Witwe.

Foto: PR

Von Wiedergängern und schwarzen Witwen

Führung über den Inneren Neustädter Friedhof

Wenn der Tag der Nacht weicht, Nebel aufsteigt und die Tore zwischen den Welten sich öffnen, dann ist es Zeit für die Wagemutigen und Neugierigen, sich der wohl außergewöhnlichsten Führung in Dresden anzuschließen. Am 7. März führt die schwarze Witwe die Besucher über den Inneren Neustädter Friedhof, um ihnen die Bestattungskultur des 16.-19. Jahrhunderts näher zu bringen. Dabei wird der Bogen von den Bestattungsbräuchen bis hin zum Aberglauben gespannt, untermauert immer wieder von ihrem persönlichen Schicksalsschlag. In der Dämmerung möchte sie den Besuchern ihre eigene Sterblichkeit ebenso

näher bringen wie die Notwendigkeit von Ritualen. Deshalb sind auch bei dieser Erlebnisführung Rituale und Überraschungen garantiert.

Wenn Sie diese außergewöhnliche Dame aus der Vergangenheit kennenlernen wollen und erfahren möchten, was Totenkronen und Leichenbitter sind oder was die Taube mit dem Tod zu tun hat, sollten Sie diese einzigartige Führung nicht verpassen. (StZ)

Termin: 7. März, 17 Uhr,
Treffpunkt: Eingang Innerer
Neustädter Friedhof,
Infos und Anmeldung:
www.friedhofsgefluester.de,
Tel. 0151 56333549

Letztes Geleit



NATURRUHE Friedewald GmbH
Bestattungswald Coswig

„Wir beraten Sie gerne über die Möglichkeiten der letzten Ruhe im Friedewald.“

Kundenbüro:
Mittlere Bergstraße 85
01445 Radebeul
(Termine nach Vereinbarung)

Telefon: 0351-32350529
Mobil: 0172-8833166

Parkplatz Bestattungswald:
(gegenüber) Kreyernweg 91
01445 Radebeul

kontakt@naturruhe-friedewald.de
www.naturruhe-friedewald.de

ANTEA BESTATTUNGEN



Wer einen Fluss überquert,
muss die eine Seite verlassen.
Mahatma Gandhi

Tag & Nacht für Sie erreichbar: 0351/42 999 42

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163
Herzberger Str. 8 | Pfothenhauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54
Breitscheidstr. 55 | www.antea-dresden.de



Qualitätszertifizierter
Bestattungsdienstleister
EUROCERT
DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001



Grabstätten auf dem St.-Pauli-Friedhof

Sägewerksbesitzer Johann Lelansky (1837–1902)

Auf dem im Mai 1862 mit einem ersten Begräbnis in Gebrauch genommenen Friedhof befinden sich neben Stätten des Gedenkens auch die Gräber von Persönlichkeiten, die mit der Geschichte des Dresdner Nordwestens eng verbunden sind.

Zu ihnen gehört Johann Lelansky, den das „Adressbuch der Stadt Dresden und seiner Vororte 1897“ als Dampfsägewerksbesitzer und Eigentümer des Grundstücks Meißner Straße Nr. 15 (Vorortgemeinde Mickten) ausweist.

Seit 1865 in Dresden ansässig, wohnte der wahrscheinlich aus dem ostsächsischen Raum stammende Johann Lelansky anfänglich auf der Maschinenhausstraße und betrieb einen Holzhandel. Im Jahre 1870 verzog er mit Ehefrau Minna Caroline geb. Buschmann sowie den Kindern Max Alexander, Helene und Anna Klara in das eigene Haus Querallee Nr.10. Hier liegen auch die Wurzeln für das von ihm gegründete Unternehmen, die „J. Lelansky – Dampfsägewerk und Holzhandlung“. Selbige entwickelte sich in den Jahren bis 1945 zu einem in Dresden und darüber hinaus bedeutenden Holzlieferanten für alle Bereiche der Bauwirtschaft. Firmensitz und Geschäftsleitung befanden sich auf der 1896 benannten Sternstraße Nr. 12 in Dresden-Mickten.

Nach dem Tod des Johann Lelansky, er verstarb in der Sächsischen Heil- und Verpflegungsanstalt Sonnenstein, wurde die Firma vom Sohn Max Alexander (1864–1916) und nach dessen Tod durch eine Erbgemeinschaft weitergeführt.

In seinen „Erinnerungen an das Micktener Elbufer“ hatte der in Pieschen geborene und aufgewachsene Wolfgang Roder



ERBBEGRÄBNISSTÄTTE LEANSKY, angelegt zu Beginn des 20. Jahrhunderts. Foto: Brendler

(1924–2013), einst Mitglied des Zeitzeugenkabinetts der Seniorenakademie Dresden, zum Sägewerk Lelansky unter anderem geschrieben:

„Ein Großteil des zu verarbeitenden Holzes bezog das Sägewerk aus Böhmen. Es wurde mittels mehrerer hintereinander verbundener Flöße auf der Elbe zum Anlegeplatz der Firma unterhalb der Kötzschenbroder Straße transportiert. Vom Elbufer über die Elbwiesen bis zur Sternstraße waren Feldbahngleise gelegt. Kleine flache Wagen fuhren zweigleisig in Gegenrichtung ins Sägewerk. Damit der Ablauf ohne Zwischenfälle verlaufen konnte, wurde bei der Überquerung der Sternstraße der Verkehr für Straßenbahnen und andere Verkehrsmittel gesperrt.“

Anmerkungen

1. Die Maschinenhausstraße wurde mit dem Abbruch des Schlesischen Bahnhofs (1898) aufgehoben, die Meißner Straße infolge der Eingemeindung Micktens nach Dresden (1903) in Kötzschenbroder Straße umbenannt und die Querallee (Name seit 1829), im Jahre

1946 nach dem 1944 hingerichteten antifaschistischen Widerstandskämpfer Bernhard Bästlein benannt, trägt seit 1991 den Namen der Sopranistin Erna Berger (1900–1990).

2. Von 1964 bis 1990 produzierte im Grundstück Sternstraße Nr. 12 das Werk IV des VEB Elektroschaltgeräte Dresden (Sitz Franz-Lehmann-Straße Nr. 5) explosionsgeschützte Schaltgeräte. Vorbesitzer war der VEB Starkstromanlagen „Otto Buchwitz“, der hier Kabeltrommeln unterschiedlichster Größe lagerte. (K.B.)

Impressum

DRESDNER STADTTEILZEITUNG

■ Herausgeber:
SV SAXONIA Verlag für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3, 01069 Dresden

Gesamtherstellung und Verlag

■ Anzeigenleitung:
SV SAXONIA VERLAG für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3, 01069 Dresden
Tel. 0351 4852621
www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

■ Verantwortlicher Redakteur:
Steffen Möller
Tel. 0351 4852621, Fax: 0351 4852661
stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de

■ Anzeigenberatung:
Christine Frenzel, Tel. 0174 3031580
frenzelchristine@gmx.de

■ Druck:
LR Medienverlag und Druckerei GmbH
Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus
Tel. 0355 481461

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Zurücksendung erfolgt nicht. Die Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



Wie gestalte ich ein Testament?

Wer sein Erbe nach eigenen Wünschen regeln möchte, braucht ein Testament. Vor allem, wenn man neben der Familie auch entfernte Verwandte oder Freunde bedenken möchte. Immer mehr Menschen überlegen auch, mit ihrem Erbe etwas Gutes zu tun. Wie das konkret aussehen kann, darüber gibt UNICEF bei einem kostenlosen Informationsabend Auskunft. Er findet am 2. März, 17.30 Uhr, im Hotel Gewandhaus Dresden

statt. Der Fachanwalt für Erbrecht Franz-Georg Lauck aus Dresden wird einen Überblick und hilfreiche Tipps geben. Einleitend wird auch kurz die Arbeit von UNICEF vorgestellt. Die Teilnahme ist kostenfrei. (StZ)

Veranstaltungsort:

Hotel Gewandhaus Dresden,
Ringstraße 1, 01067 Dresden,

Anmeldung bis 25. Februar:

Ulrike Maas, Telefon 0221 93650252,
ulrike.maas@unicef.de
www.unicef.de/testament

Zum Internationalen Frauentag

Historisch gesehen ist der Internationale Frauentag das Ergebnis einer vor 110 Jahren verabschiedeten Resolution über die Bewegung für die Rechte der Frauen und die Bemühungen um ein weltweites Wahlrecht für sie. Auf der II. Sozialistischen Frauenkonferenz am 26. und 27. August 1910 in Kopenhagen hatten Clara Zetkin (1857–1933), Käthe Duncker (1871–1953) und andere den Antrag für die Durchführung eines Internationalen Frauentages zur Abstimmung gebracht. Die mehr als 100 Delegierten aus 17 Nationen, darunter zwölf aus Deutschland, nahmen den Antrag einstimmig an.

Damals legte man noch kein spezielles Datum fest.

UNSER MÄRZENTAG, so war 1911 ein von der SPD und den



PLAKAT ZUM INTERNATIONALEN Frauentag am 8. März 1914. Entwurf: Karl Maria Stadler. Repro: Brendler

appellierte an die deutschen Frauen, sich aktiv am Ersten Internationalen Frauentag zu beteiligen. Selbiger fand am 19. März 1911 in Dänemark, Deutschland, Österreich, der Schweiz und in den USA statt. In Deutschland erinnerte der Tag zugleich an die Gefallenen der 1848er Revolution in Berlin.

Bis 1921 wurde der Internationale Frauentag immer an unterschiedlichen Tagen der Monate Februar und April begangen. Der auf andere Bereiche übergreifende und eine große Demonstration auslösende Streik der St. Petersburger Textilarbeiterinnen am 8. März 1917 bewog die 2. Kommunistische Frauenkonferenz 1921, diesen 8. März als

freien Gewerkschaften aussehender Aufruf überschrieben. Er bis noch heute gültiges Datum festzulegen. (K. Brendler)

Dixiebahnhof Weixdorf

Kurzweiliges

Ein unterhaltsames Programm aus Texten, Liedern und Geschichten vom ewigen Sich-Suchen und miteinander Sich-Finden, von Zwischenmenschlichem sowie mehr oder weniger amüsanten und alltäglichen Begegnungen präsentieren Frau Ialù alias Steffi Riechert und der Dresdner Liedermacher Stefan Hasselmann am 28. Februar im Dixiebahnhof.

Naturparadies

La Réunion, das Naturparadies im Indischen Ozean, ist Gegenstand einer Videoshow, die am 4. März auf dem Programm steht. Die Reise führt in ein Stück Frankreich, 10.000 Kilometer von „la metropole“ entfernt, durch tiefe Schluchten, dampfende Urwälder über bizarre Gipfel in weit entlegene Dörfer.

Leise Bilder

Sie ist eine echte Lichtgestalt unter den Songwritern. Am 13. März kommt sie nach Weixdorf. Christina Lux schaut hin und ist immer auf der Suche nach dem, was unter der Oberfläche liegt. Ihr 2018 erschienenes Album „Leise Bilder“ wurde mit dem Preis der deutschen Plattenkritik als eine der herausragenden künstlerischen Neuveröffentlichungen ausgezeichnet.

(StZ)

Dixiebahnhof Weixdorf, Friedensplatz. Alle Veranstaltungen beginnen 20 Uhr.

Lohnsteuerhilfe IDL
Interessengemeinschaft der Lohnsteuerzahler e.V. - Lohnsteuerhilfeverein

Wir machen Steuern einfach.

Steuerberatung für Arbeitnehmer, Rentner und Immobilienbesitzer.*

*im Rahmen einer Mitgliedschaft begrenzt nach §4 Abs 11 StBerG

Achtung! Neue Bürozeiten:	Lohnsteuerhilfe IDL Dresden
Januar bis Dezember	Großenhainer Str. 113-115
Montag + Donnerstag 8 - 18 Uhr	01127 Dresden
Dienstag + Mittwoch 8 - 16 Uhr	Termine unter:
Freitag 8 - 14 Uhr	(03 51) 84 38 72 56
März bis Mai	www.lohi-idl.de
zusätzlich Samstag 8 - 13 Uhr	

KREATIVER PROJEKTLEITER (m/w/d)

für SAXONIA Werbeagentur in Dresden gesucht (Festanstellung, Teilzeit möglich). Wenn Medien und Marketing „Ihre Welt“ sind, Ihre Kompetenzen im Bereich Projektmanagement, Kommunikation/PR, Gestaltung und Social Media liegen, senden Sie Ihre Bewerbung an: jobs@saxonia-verlag.de

IHRE AUFGABEN:	IHRE STÄRKEN:
<ul style="list-style-type: none"> • Kundengewinnung • Kundenbetreuung und -beratung • Koordinierung von Kundenaufträgen von der Idee über die Planung bis zur Umsetzung • Entwicklung von Werbekonzepten • Bearbeitung von Ausschreibungen • Kontaktpflege mit Geschäftspartnern • Öffentlichkeitsarbeit 	<ul style="list-style-type: none"> • Medienkompetenz • Kommunikation • sehr gutes Deutsch (schriftlich, mündlich) • Kundenorientierung • Teamfähigkeit • Verhandlungsgeschick
WIR BIETEN:	
<ul style="list-style-type: none"> • Festanstellung • Selbstständiges Arbeiten • Flexible Arbeitszeit • Kreatives Team 	

SV SAXONIA Verlag für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3 · 01069 Dresden
jobs@saxonia-verlag.de
www.saxonia-werbeagentur.de

SV SAXONIA VERLAG
für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH

Automobiles

7

JAHRE GARANTIE*

Der neue Kia XCeed.

Jetzt auch als Plug-in-Hybrid.

Der Kia XCeed 1.0 T-GDI ED 7

für € 18.990,-

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.



The Power to Surprise

Der neue Kia XCeed: Gewinner des Goldenen Lenkrads 2019.¹ Im Test hat das neueste Mitglied der Kia Ceed Familie rundum überzeugt: durch Fahreigenschaften, Grundpreis, Basisausstattung, Garantie und Aufpreispolitik. Sie wollen ihn haben? Dann kommen Sie gerne vorbei und setzen Sie sich hinter sein Goldenes Lenkrad.



Erhöhte Bodenfreiheit • LED-Frontscheinwerfer • Geschwindigkeitsregelanlage² • Frontkollisionswarner² • Fernlichtassistent² • Aktiver Spurhalteassistent² • 7-Jahre-Kia-Herstellergarantie*, das Kia Qualitätsversprechen • u. v. a.

Kraftstoffverbrauch Kia XCeed1.0 T-GDI ED 7 (Super, Manuell (6-Gang)), 88 kW (120 PS), in l/100 km: innerorts 6,8; außerorts 5,0; kombiniert 5,7. CO₂-Emission: kombiniert 130 g/km. Effizienzklasse: B.³ Als Plug-in-Hybrid: Kraftstoffverbrauch komb. 1,3-1,1 l/100 km, Stromverbrauch komb. 11,2-9,3 kWh/100 km, CO₂-Emission 33,6-28 g/km, Effizienzklasse: A+.³

Autocenter Strehle e.K. Kötzschenbroder Str. 189
01139 Dresden-Kaditz
Tel.: 0351/8 38 18 90
www.kia-strehle-dresden.de

Tag der offenen Tür am 7. März
Kommen Sie zur Probefahrt!

* Max. 150.000 km Fahrzeug-Garantie. Abweichungen gemäß den gültigen Garantiebedingungen, u. a. bei Batterie, Lack und Ausstattung. Einzelheiten unter www.kia.com/de/garantie

1 Redaktionspreis für das beste Auto unter 35.000 Euro. Ausgezeichnet von AUTO BILD und BILD am SONNTAG (46/2019).

2 Der Einsatz von Assistenz- und Sicherheitssystemen entbindet nicht von der Pflicht zur ständigen Verkehrsbeobachtung und Fahrzeugkontrolle.

3 Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

Älternabend der Parents for Future

Die Parents for Future (Eltern für die Zukunft) veranstalten am 6. März, 18 Uhr, im Haus an der Kreuzkirche unter dem Motto „Was können wir für eine lebenswerte Zukunft unserer Kinder tun?“ ihren ersten Elternabend. Eingeladen sind interessierte Eltern und Großeltern, aber auch Erwachsene ohne Kinder. Nach zwei einführenden Vorträgen besteht die Möglichkeit, miteinander ins Gespräch zu kommen.

(StZ)

Haus an der Kreuzkirche,
An der Kreuzkirche 6, Saal Mauersberger,
Beginn 18 Uhr



DER CITYLAUF ÜBER 5 und 10 Kilometer startet am 15. März. Zuvor stehen am 14. März der Bambinilauf über 200 Meter und der 2,8 Kilometer lange Kinderlauf auf dem Programm. Foto: PR

Citylauf Dresden feiert 30-jähriges Jubiläum

In Dresden startet die Laufsaison am 14. und 15. März mit einem besonderen Jubiläum. Der Citylauf Dresden, der erste große Straßenlauf des Jahres, findet zum 30. Mal statt. „Traditionell, mitreißend, schnell“ – das sind die Schlagwörter, die den Citylauf noch immer am besten beschreiben. Schon mehr als 2.500 Teilnehmer haben sich für die Rennen mit Start und Ziel in der Messe Dresden angemeldet, das bedeutet eine Steigerung im Vergleich zum Vorjahr um fast 20 Prozent. „Vor allem der Zieleinlauf in die Messehalle über den roten Teppich und durchs Scheinwerferlicht hat den Citylauf noch einmal aufgewertet und sorgt für unbeschreibliche

Gänsehaut-Momente“, sagt Reinhardt Schmidt von der Laufszene Events GmbH. Begeistert ist auch Peter Grundmann vom Citylauf-Verein, einer der Gründerväter des Citylaufs: „Die Zusammenarbeit mit der Laufszene ist ein großer Gewinn für uns.“ Mit dem Umzug in die Messe ist aus dem 5-Kilometer-Kurs, der von den 10-Kilometer-Läufers zweimal absolviert werden musste, seit dem Vorjahr eine 10-Kilometer-Runde geworden, die an markanten Streckenpunkten wie Landtag, Terrassenufer, Rathaus, Kreuzkirche und Zwinger vorbeiführt. (StZ)

Weitere Informationen und Anmeldung unter www.citylauf-dresden.de

Tag der Rückengesundheit

Achtsamkeit und Resilienz stärken

Bereits zum 19. Mal findet am 15. März 2020 der Tag der Rückengesundheit statt. Initiiert und organisiert wird er von der Aktion Gesunder Rücken (AGR) e. V. und dem Bundesverband deutscher Rückenschulen (BdR) e. V. In diesem Jahr steht die Veranstaltung unter dem Motto „Achtsam durch den Tag – Rückenbelastungen gesund meistern!“.

Themen sind der achtsame Umgang mit sich selbst und das Leben im Moment, denn achtsames Handeln kann Rückenschmerzen effektiv vorbeugen. Wer sich bewusst auf den Moment konzentriert, lernt die Signale seines Körpers besser wahrzunehmen und kann so Schmerzen im Rücken rechtzeitig vorbeugen. Zahlreiche Studien haben erwiesen, dass Achtsamkeitstraining bei psychischen Erkrankungen wie Depressionen oder Angststörungen helfen kann, da es Stress reduziert, aber auch Zufriedenheit und Resilienz stärkt. Ein weiterer positiver Nebeneffekt: Das größere Bewusstsein für die eigene Gesundheit hilft Schmerzpatienten, ihre Beschwerden zu lindern. Dazu zählen auch Rückenschmerzen. Eine falsche Körperhaltung und wenig Bewegung belasten Nacken, Schultern und Rücken. Wer hingegen achtsam ist, kann seine Bewegungsmuster genau studieren und aktiv verändern. So wird dem Rücken nachhaltig Gutes getan.

Im Rahmen spezieller Kurse werden Übungen zur bewussten Konzentration auf den Augenblick durchgeführt. Aber auch in den Alltag lässt sich achtsames Verhalten recht einfach integrieren. Beim Zähneputzen, Spazierengehen oder bei der Hausarbeit kann man sich bewusst einen Moment nehmen, um das eigene Befinden zu reflektieren. Dazu einige Tipps: Wer sich zum Beispiel auf die eigene Atmung fokussiert und mehrmals ruhig ein- und wieder ausatmet, kann leichter klare Gedanken fassen und sich auf sich selbst besinnen. Auch die Art, wie wir stehen, sitzen und liegen hat Einfluss auf unser Befinden. Deshalb sollte man bewusst darauf achten, wie sich der Körper bei verschiedenen Haltungswechsels anfühlt. Das Ziel besteht darin herauszufinden, welche Bewegungen sich gut anfühlen. Darüber hinaus



BEWEGUNG HILFT, DEN Rücken zu stärken.

Foto: PR

spazieren gehen oder bei der Hausarbeit kann man sich bewusst einen Moment nehmen, um das eigene Befinden zu reflektieren.

Dazu einige Tipps: Wer sich zum Beispiel auf die eigene Atmung fokussiert und mehrmals ruhig ein- und wieder ausatmet, kann leichter klare Gedanken fassen und sich auf sich selbst besinnen. Auch die Art, wie wir stehen, sitzen und liegen hat Einfluss auf unser Befinden. Deshalb sollte man bewusst darauf achten, wie sich der Körper bei verschiedenen Haltungswechsels anfühlt. Das Ziel besteht darin herauszufinden, welche Bewegungen sich gut anfühlen. Darüber hinaus

sollte auf eine rückengerechte Umgebung geachtet werden.

Ob zu Hause, bei der Arbeit oder unterwegs – mit den passenden Möbeln und Gebrauchsgegenständen kann die Rückengesundheit mit einfachen Mitteln unterstützt werden. Zu erkennen sind diese an unabhängigen Gütesiegeln „Geprüft & empfohlen“ der AGR für besonders rückengerechte Produkte. Zusatztipp: Achtsam leben und auf sich selbst zu achten ist ein Prozess. Nicht verzagen, wenn es nicht auf Knopfdruck klappt.

Weitere Informationen:

Unter www.agr-ev.de/tdr findet sich alles Wissenswerte zum diesjährigen Motto und dem Aktionstag selbst.

Ihre Anzeige in der Stadtteilzeitung?

Lassen Sie sich von Christine Frenzel beraten.

☎ 01 74 303 15 80
✉ frenzelchristine@gmx.de

Milchautomat Volkersdorf

Regionale Produkte:
Milch, Eier, Honig, Mehl,
Fleischwaren



LWB Frank Lorenz

Moritzburger Straße 1, 01471 Volkersdorf
Facebook: „Milchautomat Volkersdorf“

14 TAGE KOSTENLOS
TRAINIEREN
BODYWORKS



Tel.: 0351 27506386
Julie-Salinger-Weg 9
01099 Dresden
www.bodyworks-dresden.de

FITNESS, PHYSIOTHERAPIE & GESUNDHEIT NEU DEFINIERT

GUTSCHEIN ABTRENEN &
14 TAGE KOSTENLOS TRAINIEREN!

Mehr geschafft, als erwartet

(Fortsetzung von Seite 1)

Sollte sich herausstellen, dass irgendetwas nicht funktioniert, kann nachgesteuert werden, dann wird auch nachgesteuert.

Zweitens soll geprüft werden, ob und in welcher Weise es sinnvoll ist, in Parkraumkapazitäten beispielsweise an der Königsbrücker Straße, aber auch in der Louisenstraße einzugreifen. D.h. es wird geprüft, ob die Bewohnerparkbereiche 9 bzw. 13 in Richtung Dr.-Friedrich-Wolf-Straße bzw. Richtung Bischofsweg, Tannenstraße zu erweitern sind. Ob das aber noch im laufenden Jahr erfolgt, ist zumindest noch fraglich.

■ **Es gibt die Idee, die Louisenstraße zur autofreien Zone zu machen. Lassen sich solche Pläne mit den Interessen von Handel und Gewerbe vereinbaren oder anders gefragt: Ist die Neustadt dabei, sich zu isolieren?**

Wir müssen uns zunächst einmal auf die Fakten konzentrieren. Der Stadtbezirksbeirat hat sich bereits auf seiner Sitzung im Dezember 2018 mit dieser Fragestellung beschäftigt und der Stadtrat hat im Dezember 2019 einen Beschluss dazu gefasst. Der Stadtrat ist den Empfehlungen des Stadtbezirksbeirates im Wesentlichen gefolgt. Dieser Beschluss ist kein Beschluss zugunsten einer autofreien Zone. Er beinhaltet vor allem Prüfaufträge an die Verwaltung für die Planung. Zur Debatte steht dabei, wie der Fuß- und Radverkehr zu verbessern ist und wie Platz für Geschäftsauslagen und Freisitze geschaffen werden kann. Außerdem geht es darum, den Lieferverkehr und private Zufahrten zu sichern, mehr Kurzzeitparken zu ermöglichen, eventuell



DAS NEUE PARKRAUMKONZEPT wird überprüft.

Foto: Archiv

eine Tempo-20-Zone einzurichten und einen Quartierbus anzubieten. Ich betone: Es handelt sich um Prüfaufträge. Jetzt sind die Planer am Zug. Es wird sich zeigen, dass es hier eine Vielzahl konkurrierender Ansprüche gibt, die in ihrer Gesamtheit innerhalb des vorhandenen Verkehrsraums nicht zu realisieren sind. Die Öffentlichkeit, Anwohner und Gewerbetreibende der Louisenstraße werden an diesem Prozess beteiligt. Ein erstes kurzfristig umzusetzendes Ziel besteht darin, die Louisenstraße aufzuwerten. Über geeignete Maßnahmen wird derzeit im zuständigen Fachbereich Bau und Verkehr diskutiert.

■ **Zuletzt der Komplex Ordnung und Sicherheit. Wie schätzen Sie die Lage aktuell ein?**

Das registrierte Straftatenaufkommen für den Stadtbezirk Neustadt ist auch weiterhin leicht rückläufig. Aber wir haben eine heterogene Entwicklung einzelner Delikte. Schwerpunkt sind Rohheitsdelikte, die sich auf Vorjahresniveau bewegen, Schwerpunkt sind Eigentumsdelikte, wo ein leichter Rückgang zu verzeichnen ist und weiterhin Rauschgiftdelikte, die ebenfalls leicht rückläufig sind.

Die Betäubungsmittelkriminalität macht uns dahingehend Sorgen, weil wir teils eine offene Anbieterszene haben, vor allem im Bereich Alaunstraße und Albertplatz. Die Äußere Neustadt ist Einsatzschwerpunkt für Polizei und Ordnungsamt. Allein 2019 führte die Polizei 16 Einsätze zur Kriminalitätsbekämpfung mit erneut 4.800 Einsatzstunden durch. Wir werden diese Präsenz auch 2020 aufrechterhalten. Die polizeiliche Kriminalstatistik für 2019 wird im Frühjahr vorliegen und wird im Stadtbezirksbeirat vorgestellt.

Ein wenig Sorge macht mir die „soziale Ecke“, je nachdem wie man sie nennen will – Assi-Eck, Bermudadreieck, schiefe Ecke – ich sage mal „soziale Ecke“, weil dort die Stimmung teilweise aggressiv wird und erstmals auch Beschwerden von Gewerbetreibenden und Anwohnern bei uns eingegangen sind. Wir werden uns in nächster Zeit intensiv mit den Akteuren, Anwohnern, Gewerbetreibenden, Ordnungsamt und Polizei beraten. Eine erste Veranstaltung hat es Anfang des Jahres gegeben.

Wir bedanken uns für das Gespräch. Es fragte Steffen Möller.

ANZEIGE

Deutschland macht den Nachtsehtest

Zeiss I.-Scription by Hahmann Optik GmbH Langebrück/Pulsnitz/Dresden

Wie gut sind Ihre Augen im Straßenverkehr?

Schätzungsweise 3,5 Millionen deutsche Autofahrer sitzen ohne ausreichende Sehleistung am Steuer und mehr als die Hälfte wissen es nicht einmal – schätzen die Automobilverbände. Dies ist um so schlimmer da die Anzahl der von Sehschwachen verursachten Unfälle um 70 % höher liegt als bei Fahrern mit guter Sehschärfe.

Egal wie man die Sache dreht, jeder nimmt über 90 % aller Informationen auch im Straßenverkehr über seine Augen auf. Man muss die kleinen Alarmsignale nur wahrnehmen.

1. Verlangsamen Sie manchmal die Fahrt, um Straßenschilder lesen zu können oder fahren Sie in ungewohnter Umgebung langsamer als gewohnt?
2. Kommt es vor, dass Sie beim Fahrspurwechsel von nachfolgenden Autos überrascht werden?
3. Fühlen Sie sich nachts von entgegenkommenden Fahrzeugen geblendet bzw. fahren Sie nachts oder in der Dämmerung ungern Auto?

Beantworten Sie eine oder mehrere dieser Fragen mit „JA“, sollte man die Sehleistung einfach einmal testen. Vom Gesetzgeber gibt es klare Aussagen zum Sehen im Straßenverkehr. Neben dem Mitführen einer vollwertigen Ersatzbrille für den Fernbereich muss die Mindestsehleistung auf dem schlechteren Auge 70 % betragen.

Unser Tipp: Testen Sie Ihre Augen am Zeiss I.-Profilier. mit Nachtsehtest. Egal ob Brillengläser oder Kontaktlinsen.

Wir erreichen Sehen in neuen Dimensionen, denn dieses Gerät simuliert als einziges Messgerät das Sehen unter schlechten Lichtverhältnissen (Dämmerungssehen) und wir können Korrekturen im 1/100 Dioptrienbereich vornehmen.

ZEISS DriveSafe-Brillengläser sind speziell für den Straßenverkehr konzipiert. Blendungen, vor allem durch Xenon Licht, werden bis zu 60 % im Vergleich zu herkömmlichen Gläsern reduziert. Sicherheit mit völlig neuem Sehgefühl. Diese Gläser gibt es in der Aktion bei Hahmann Optik als Spezial mit 25 % Rabatt.

PS.: Kennen Sie schon die Kombination von ZEISS DriveSafe-Gläsern mit einer selbsttönenden Korrektur? Diese geniale Verbindung garantiert perfekte Sicht bei schwierigen Lichtverhältnissen und Blendschutz in der Sonne.

Weitere Informationen unter www.hahmann-optik-art.de.

Niels Hahmann
Hahmann Optik GmbH
Zeiss Relaxed Vision Experte 2019/2020

Wettinstraße 5, 01896 Pulsnitz, 03595544671
Dresdner Str. 4 - 7, 01465 Langebrück, 03520170350
Königsbrücker Landstraße 66, 01109 Dresden Klotzsche,
03518900912

Holzhof Dresden

- Holzpellets
- Kaminholz
- Holzbriketts
- Hackschnitzel

0351 810 71 330

www.holzhof-dresden.de

Steuern? Wir machen das.

VLH.

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

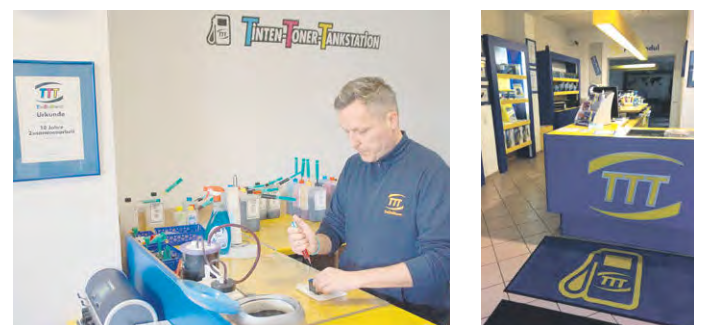
Beratungsstellen vor Ort:

Dr. Ulrike Luxig	01099 Dresden - Bautzner Straße 45-47	☎ 8996981
Jan Kunze	01108 Dresden - Königsbrücker Landstraße 295	☎ 8900251

www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

ANZEIGE

Wir befüllen Druckpatronen



2007 öffnete in Dresden die deutschlandweit erste TTT-Nachfüllstation. Die Sofortbefüllung von Patronen aller Marken, u.a. auch von HP, Epson und Canon, in geprüfter Qualität erfreut sich als preiswerte Alternative zum Neukauf von Ersatzpatronen großer Beliebtheit.

Die Kunden können also während der Befüllung gleich im Geschäft vor Ort warten und erhalten Qualität, wie bei Originalpatronen. In der Neustadt finden Sie Ihren TTT-Shop auf dem Bischofsweg 8, Öffnungszeiten: Mo-Fr 10 bis 19 Uhr und Sa 10 bis 14 Uhr, Tel. 0351 6567800.

www.tttankstation.de

TINTE TONER DRUCKER

1€ **Gutschein**
pro Kunde bei Vorlage des Flyers

✓ Befüllung ✓ Beratung ✓ Verkauf

SHOP Dresden
Bischofsweg 8, Tel.: 0351 6567800
Mo.-Fr. 10-19 Uhr, Sa. 10-14 Uhr

Ihr Experte vor Ort

TTT
TINTEN TONER ANKSTATION

Freie Stellen

Wären Sie gern Tagesmutter oder Tagesvater?

ANZEIGE

Mit Kindern zu arbeiten ist spannend, abwechslungsreich und verantwortungsvoll. Wenn Sie darüber nachdenken, sich beruflich zu verändern und gern mit kleinen Kindern arbeiten möchten, laden wir Sie ein, an einer unserer Informationsveranstaltungen zur Kindertagespflege teilzunehmen. Malwina e. V. ist als Beratungs- und Vermittlungsstelle von der Stadt Dresden beauftragt, Kindertagespflegepersonen in den Stadtbezirken Altstadt, Neustadt, Pieschen und Cotta durch Fachberatung und Vermittlung von Kindern in ihrer Arbeit zu unterstützen. Auch die Elternberatung ist ein wichtiges Aufgabengebiet der Beratungsstelle. In der Informationsveranstaltung erhalten Sie Einblick in die Arbeit

einer Kindertagespflegeperson, die zu erfüllenden Bedingungen werden Ihnen erläutert und Sie können Ihre Fragen stellen.

Unsere nächsten Termine sind: 2. April um 18 Uhr oder 23. Juni 2020 um 13 Uhr.

Zurzeit werden vor allem im Stadtbezirk Altstadt Kindertagespflegepersonen gesucht!

Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich, Beantwortung von Fragen unter Tel.: 21523640 oder per E-Mail: kindertagespflege@malwina-dresden.de

Die Veranstaltung findet in der Beratungs- und Vermittlungsstelle für Kindertagespflege des Malwina e. V., Leipziger Straße 118 in 01127 Dresden statt. Sie sind herzlich willkommen!



Augenprothetik Lauscha GmbH

Anfertigung von Augenprothesen

Straße des Friedens 74 C · 98724 Lauscha/Thüringen
Telefon (03 67 02) 28 00 · (03 67 02) 2 80 13

Filiale Dresden ☎ 0351/8 04 32 94
Hoyerswerdaer Str. 40 • 01099 Dresden

Mit Künstlern ins Gespräch kommen

Äußere Neustadt. 2014 eröffneten Mario Pitz und Dr. Ulrich Hübner ihre Galerie „Kunstgehaeuse“ an der Prießnitzstraße 48. Beide verbindet nicht nur eine jahrelange Freundschaft sondern auch das Interesse und die Leidenschaft für die Kunst. „Eine eigene Galerie zu eröffnen, war zunächst eine Kneipe-idee“, erzählt Mario Pitz. Nachdem sie ein entsprechendes Konzept entwickelt hatten, erfuhren auch Freunde von ihren Plänen und gaben ihnen eines Tages den Tipp, dass an der Prießnitzstraße ein Raum zu vermieten sei. Seitdem organisieren sie etwa fünf Ausstellungen pro Jahr, mit Werken des 20. und 21. Jahrhunderts. Wichtig ist ihnen dabei die Vielfalt der Stilrichtungen. „Auf diese Weise kommen wir mit vielen Künstlern in Kontakt, bekommen einen Einblick in deren Ateliers und sind einfach näher an der Kunst dran“, erzählt Dr. Ulrich Hübner, Kunsthistoriker und hauptberuflich in der Denkmalpflege tätig. Für Mario Pitz ist die Beschäftigung mit der Kunst ein guter Ausgleich zu seinem Beruf als rechtlicher Betreuer. Die erste Ausstellung 2020 ist noch bis zum 13. März zu sehen.



KÜNSTLER JOCHEN ROHDE und die Galeristen Mario Pitz und Dr. Ulrich Hübner (v. l.).
Foto: Trache

Unter dem Titel „Quadra-Dur des Kreises“ zeigt sie Werke des Meißner Künstlers Jochen Rohde. Seine recht farbigen Bilder wirken auf den ersten Blick oft chaotisch oder verspielt, fesseln aber vielleicht gerade dadurch den Betrachter etwas länger und laden dazu ein, seiner Phantasie freien Lauf zu lassen. Jeder möge in seinen Bildern das sehen und entdecken, was er vermag: Mystisches, Fabeltiere, abstrakte Pflanzendarstellungen, die ruhige und raue Ostsee oder das aufgewühlte Innenleben des Künstlers. Bei der Malerei lässt

sich Jochen Rohde oft von Musik inspirieren, fängt Stimmungen ein oder nimmt den Rhythmus der Musik in seinen Malbewegungen auf.

„Mario Pitz und Ulrich Hübner betreiben die Galerie mit viel Herzblut“, so Jochen Rohde. Er hat Mario Pitz in seiner Meißner Galerie kennengelernt, die er bis 1993 betrieb. „Die Begegnung mit Jochen Rohde in seiner Galerie, war für mich ein wichtiger Anstoß, mich intensiver mit Kunst zu beschäftigen“, erinnert sich Mario Pitz. (ct)

www.kunstgehaeuse.de

TAGESPFLEGE – FREIRÄUME FÜR ANGEHÖRIGE


TAGESPFLEGE
DRESDEN-NEUSTADT



Vielfältiges Tagesprogramm | Gemeinsame Mahlzeiten | Gesellschaft und Ruheinseln | Pflegerische Unterstützung je nach Pflegegrad

Lassen Sie sich kostenlos und unverbindlich beraten.

Lößnitzstraße 4 | 01097 Dresden | Tel. 03 51 / 50 06 69 33
dresden.ks-gruppe.de

Start in den Baufrühling

Größte regionale Baumesse Deutschlands feiert Jubiläum

Die Baumesse HAUS gilt als die größte regionale Baumesse deutschlandweit. Sie findet in Dresden statt und richtet sich an alle, die sich zu Beginn der neuen Bausaison umfassend informieren möchten. Vom 5. bis 8. März wird die inzwischen 30. Auflage der Messe erneut die Akteure der Baubranche zusammenbringen und einen Gesamtüberblick zu den Themenkreisen Planen, Bauen, Sanieren und Einrichten geben.

Die Messe richtet sich an Bauunternehmen, Handwerker, private und gewerbliche sowie öffentliche Bauherren und -interessierte, Architekten, Planer, Ingenieure und sonstige Dienstleister aus den Bereichen Bauen, Sanieren und Modernisieren. Für Unternehmen der Branche ist sie die beste Gelegenheit, inmitten der stärksten Bauregion Ostdeutschlands ihre Produkte, Dienstleistungen und Innovationen sowie Trends und Highlights zu präsentieren. Bereits zum 14. Mal läuft integriert in die HAUS die Fachausstellung



AUF DER BAUMESSE HAUS gibt es jede Menge Tipps vom Profi für Häuslebauer und die, die es werden wollen. Foto: PR

ENERGIE, die sich vor allem der Beratung und den Angeboten zu Energieeffizienz bei Neubau und Sanierung widmet. Neben der Energieeffizienz stehen Themen wie Wohneigentum für Familien, das Sonderthema HOLZ, Wohnen und Einrichten, Sicherheit in Haus und Wohnung, Smarthome und Barrierefreiheit auf dem Programm. Traditionell bietet die HAUS die ganze Palette von Informationen zum Bau und Kauf von Wohneigentum. Ein extra

geschaffenes „Bauherrenberatungszentrum“ liefert fachlichen Background und Expertenrat rund um die Immobilie. Begleitet wird die Messe an allen vier Messtagen von einem hochwertigen und umfangreichen Vortragsprogramm. Ergänzt wird das Messe-Angebot zudem durch eine Grundstücks- und Immobilienbörse mit aktuellen Angeboten.

Baumesse Haus, Messe Dresden, 5. bis 8. März, 10 bis 18 Uhr, Messering 6

Frühlingsfrisch, lichtdurchflutet, insektenfrei

Vielfach prämierte Insektenschutzgitter verhindern ungebetenen Besuch – eingebaut von der Tischlerei Rotzsche aus Moritzburg

(epr) Wenn die Tage wieder länger werden, die Vögel anfangen zu zwitschern, es draußen blüht und die Temperaturen abermals steigen, dann ist klar: Der Frühling steht vor der Tür! Den Winterblues überstanden, sehnen wir uns nach Wärme, Licht und frischer Frühlingsluft. Doch öffnen wir Fenster und Terrassentür, finden Fliegen, Mücken, Wespen oder Spinnen den Weg ins Zuhause schneller als einem lieb ist. Der Spezialist für Insektenschutzgitter Neher hat ein einzigartiges Insektenschutzgewebe entwickelt, das viel mehr kann, als die eigenen vier Wände vor fliegenden und krabbelnden Besuchern zu schützen. Das innovative, auf einer speziellen

Bindefaden-Webtechnik basierende Gewebe nennt sich Transpatec und erreicht dank dieser neuartigen Methode eine außerordentlich hohe Maschenfestigkeit – das macht das Gitter extrem reißfest, langlebig und witterungsbeständig. Zudem ist es um 140 Prozent luftdurchlässiger als konventionelle Insektenschutzgitter und besticht durch eine brillante Durchsicht. Und da Neher seine Insektenschutzgitter aus PVC-freiem Kunststoff herstellt, wirken sie sich positiv auf die Gesundheit aus. Für sein einzigartiges Gewebe wurde Neher mit dem Innovationspreis des Landes Baden-Württemberg ausgezeichnet.

Mehr unter www.dasfliegengitter.de

INSEKTENSCHUTZ
NEHER

UDO ROTZSCHE

BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

Moritzburg
OT Reichenberg
A.-Bebel-Straße 24
☎ 0351/830 49 97

Insektenschutzgitter
für Fenster & Türen
– nach Maß!

www.dasfliegengitter.de

Eisenfeustel

WERKSTATT
HAUSHALT
GARTEN

www.eisenfeustel.de

Service

BAUMFÄLLUNG MIT SEILTECHNIK
inkl. Entsorgung/Stubbenfräsen
übernimmt preiswert,
schnell und unkompliziert

TEAM ALPIN GmbH
Telefon 0172 3530066
mail@team-alpin.info
Herr Rehwagen

Ihre Anzeige in der Stadtteilzeitung?

Lassen Sie sich von
Christine Frenzel beraten.
☎ 01 74 303 15 80
@ frenzelchristine@gmx.de

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel.: 03944-36160
www.wm-aw.de (Fa.)

Garten- und Landschaftsbau Sven Strauß e.K.

Unsere Leistungen:

- Entwurf und Realisierung hochwertiger Gartenanlagen
- Pflasterarbeiten in Natur- und Kunststein
- Plattenbeläge im Außenbereich
- Schwimm- und Zierteiche
- Dach- und Fassadenbegrünung
- Garagen und Carports
- Spielplätze
- Gabionen und Natursteinmauern
- Zaunbauarbeiten
- Bauwerksabdichtung und anderes mehr

Des Joux POOLS
Exklusivpartner von

Dresdner Straße 109
01809 Heidenau
Tel.: 03529-510777
Fax: 03529-528823
info@dresden-pools.de

Ihre Traumküche wartet schon auf Sie!

Großenhainer Straße 96a
01127 Dresden

Tel. 0351 8567570
kuechen.mittag@t-online.de
www.kuechen-mittag.de

KÜCHEN
GERD MITTAG

Treppenplanung: zuerst mal Probe gehen

Vieles lässt sich auf dem Papier planen. Doch bei Treppen stoßen gerade Laien an Grenzen, wenn sie sich ein Modell nur anhand von Zeichnungen vorstellen sollen. Für Treppen gilt das Gleiche wie beim Autokauf: Eine Testfahrt bzw. ein Probegehen gehören einfach

dazu. Denn nur der Praxistest zeigt, ob sie angenehm, leise und sicher zu begehen sind. Besucher können sich im **Treppenstudio Jatzke** einen Eindruck über den Werkstoff Holz, der voll im Trend steht, und die Raumwirkung einer Treppe verschaffen.

Besuchen Sie unser TREPPENSTUDIO

Wir sind auf der Messe HAUS 2020

TREPPENMEISTER®

JATZKE

Das Original

Neuteichnitzer Str. 36
02625 Bautzen
Tel. 0 3591-373333
Mo-Fr 9-18 Uhr
oder nach Vereinbarung
info@Treppenbau-Jatzke.de, www.Treppenbau.Jatzke.de

Eigene Produktion & Montage!

Terrassenüberdachungen

Haustürvordächer · Balkon- und Kellereingangsüberdachungen · Carports · Seitenteile · Anaubalkone · Schiebeanlagen

Wartungsfreie Alu-Konstruktionen · Maßanfertigungen nach Ihren Wünschen · ohne Aufpreis · Herstellermontage

Original [®]

HENKEL

Alusysteme GmbH

Original Henkel Alusysteme GmbH

Schweizermühle 8
01824 Rosenthal-Bielatal
Telefon +49(0)35033-71290

www.henkel-alu.de



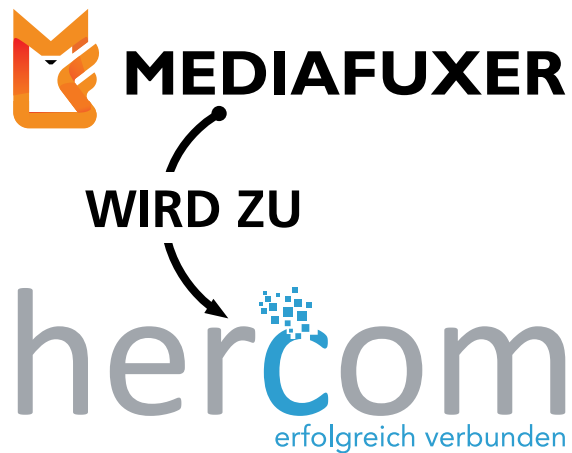
UNSERE NEUEN GESICHTER IN PIESCHEN

Nun ist es schon fast ein Jahr, das Michèle Sauerteig und Maria Engelhardt die Leipziger Straße mit neuen Impulsen beleben. Optisch hat sich nur der Name geändert, aber das Leistungsspektrum hat sich stark erweitert. hercom steht für her kommen!

Persönliche Beratung steht an erster Stelle - und das im Vergleich zu früher auch samstags. Michèle und Maria haben jahrelange Erfahrungen im Telekommunikationsbereich, kommen beide aus einem Großunternehmen und verfügen über ein breites und tiefes Wissen zu allen Themen, die Ihren Mobilfunk- und Festnetzanschluss betreffen.

Geht nicht? Gibt es nicht! Bei hercom wird für Sie das richtige Produkt beraten und gefunden. Dabei spielt es keine Rolle ob Vodafone oder Telekom, ob Festnetz, Fernsehanschluss oder Mobilfunk, ob Privat- oder Geschäftskunden. Hercom ist dein Ansprechpartner in Pieschen.

Selbstverständlich erledigen die beiden auch für Sie Ihr Serviceanliegen. Störung, SIM-Kar-



te defekt oder der DSL-Anschluss soll umziehen? Router durch Blitzeinschlag defekt? Alles Themen und noch viel mehr, die gerne für Sie gelöst werden. Einfach hercom!

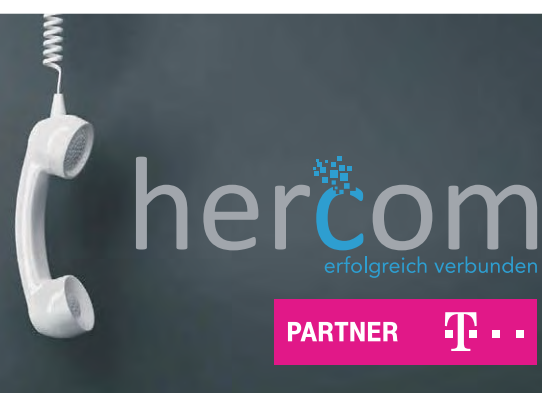
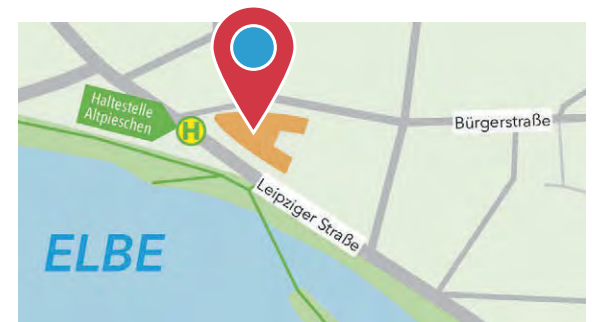
Sie können über die **0351-84719110** vieles gerne auch telefonisch klären oder einen persönlichen Termin vereinbaren. Außerhalb der Geschäftszeiten können Sie über das Kontaktformular Ihr Anliegen schreiben: <https://www.her-com.de/#kontakt> Selbst am Sonntag.

Alle Kunden, die die Leipziger Straße 118 noch unter MEDIAFUXER kennen, bekommen bei Vertragsverlängerung und dem Codewort #hercom noch ein besonderes Geschenk. Also schnell hin.

Du warst noch nicht bei hercom? Es warten für Neu- und Bestandskunden immer aktuelle Angebote mit einem perfekten Service auch während der gesamten Laufzeit. Einfach hercom!

Michèle Sauerteig und Maria Engelhardt gehören zu Pieschen und freuen sich auf weitere Jahre mit hercom, Vodafone und Telekom.

WO?



hercom
Leipziger Str. 118
01127 Dresden
Tel: 0351-84719110
Fax: 0351-84719112

Email: shop-dresden1@her-com.de

Mo - Fr: 10:00 - 18:00
Sa: 10:00 - 13:00

www.her-com.de

